

So löppt disse Week

■ Sünndag, 7.11.10, 10.00 Uhr

■ Pastorin **Christa Loose-Stolten**

■ „Plattdüütsch in St.-Nicolai“

■ Deensdag, 9.11.10, vormiddags

■ **Karin Strohbeen-Hansen**

■ Plattdüütsch Memory in de Richard-Vosgerau-School

■ Deensdag, 9.11.10, vormiddags

■ **Karl-Heinz-Groth**

■ Plattdüütsch in de Gorch-Fock-School

■ Deensdag, 9.11.10, 19.00 Uhr

■ **Karl-Heinz-Groth** in den „Grünen Jäger“, Altenhof

■ Plattdüütsch Lesung Vun em un ehr un anner Lüüd

■ Middeweken, 10.11.10, 15.00-18.00 Uhr

■ **Marianne Ehlers** un **Renate Poggensee**

■ Seminar in den Ratssaal

■ „Emma snackt hüt Platt mit di“

■ Middeweken, 10.11.10, 20.00 Uhr

■ **Plattdüütsch Gill**

■ Plattdüütsch Theater in de Stadthalle Eckernföör

■ „De Eerste is de Beste“

■ Dünnersdag, 11.11.10, 15.30 Uhr

■ **Heiner Egge** Lesenamiddag

■ in dat Stadthallenrestaurant

■ Dünnersdag, 11.11.10, 20.00 Uhr

■ **tass-tee** un **Snutenhobel**

■ Kunzert in den Ratssaal, Intritt €9,-/6,-

■ Fridag, 12.11.10, 19.00 Uhr

■ **Petra Wede**

■ Plattdüütsch Lesen in de Domkrog

■ Sonnabend, 13.11.10, 11.00 Uhr

■ **Nedderdüütsche Schrievwarksteed vun de SHHB**

■ un **Kay Kankowski**

■ Fröschoppen in den Ratssaal, Rathaus, Intritt is frie!

Adressen

Ratssaal

Rathaus Eckernförde

Rathausmarkt 4-6

24340 Eckernförde

04351 710 170

Domkrog

Kieler Straße 4

bi de St. Nicolai Kark

24340 Eckernförde

04351 2861

Stadthallenrestaurant

04351 3232

Korten in’n Vörverkoop

Buchhandlung Liesegang

04351 6191

Grüner Jäger

04351 41404

Kontakt

Sven Wlassack

04351 710-170

Karl-Heinz Groth

04351 44897

SHHB, Marianne Ehlers

0431 9838415

Impressum

Herausgeberin

V.i.S.d.P.

Gestaltung, Titelfoto

Druck

Stadt Eckernförde

Sven Wlassack, Karl-Heinz Groth

GraFisch, Katharina Mahrt

Förde-Druck, Eckernförde



Wippsteert, Schietbüdel, Neesdrübbel und co

De negenten
Plattdüütschen
Kulturdaag
in Eckernföör
7.11. bit 13.11.10

Stadt Eckernförde
Plattdüütsch Gill Eckernföör



Leve Lüüd,

wi wüllt jüm all bi uns hebben –
de Groten und de Lütten,
de Hochdüütschen und de
Plattdüütschen.

Man to, kaamt in Hümpels,
mit Mann un Muus
un allens, wat Been hett.

Wi freut uns bannig op jüm.

De, de för dat Programm

un den Afloop tostännig sünd:

Jörg Sibbel
Bürgermeister der Stadt
Eckernförde

Karin Himstedt
Bürgervorsteherin

Karl-Heinz Groth
Plattdüütsch Gill

Sven Wlassack
Kulturbeauftragter

De Künstlers und jemehr Veranstalten



■ ■ ■
Sünndag, 7.11.10, 10.00 Uhr
Pastorin Christa Loose-Stolten
„Plattdüütsch in St.-Nicolai“
Plattdüütsche Gottesdeenst



■ ■ ■
Deensdag, 9.11.10, vormiddags
Karin Strohsen-Hansen
Plattdüütsch Memory
in de Richard-Vosgerau-School



■ ■ ■
Deensdag, 9.11.10, vormiddags
Karl-Heinz-Groth
Plattdüütsch in de Gorch-Fock-School

■ ■ ■
Deensdag, 9.11.10, 19.00 Uhr
Karl-Heinz-Groth
in den „Grünen Jäger“, Altenhof
Plattdüütsch Lesung
Vun em un ehr un anner Lüüd

■ ■ ■
Middeweke, 10.11.10, 15.00-18.00 Uhr
Marianne Ehlers un Renate Poggensee
in den Ratssaal
„Emma snackt hüüt Platt mit di“
Seminar för Mitarbeiters in Kinnergoorns un för Gundschoollehrers.

Programm
Ik kann twee Sprachen –
Vördele vun twee Sprachen
Mit Emma dör den Dag –
wat kann een op Platt allens maken
Dat maakt Spaß – Leder, Spele, Gedichte
Wat nu al löppt – in Kinnergoorn un School



Marianne Ehlers
Diplom-Bibliothekarin ut Kellinghusen, Kreis Steinburg, arbeidt veel för un mit de plattdüütsche Spraak, Referentin för Nedderdüütsch bi den SHHB (Schleswig-Holsteinischer Heimatbund).



Renate Poggensee
Erzieherin ut Welt/Eiderstedt, Kreis Nordfriesland, hett dat Leit vun den ADS-Kinnergoorn in Töning, arbeidt dor jeden Dag mit de Kinner in twee Sprachen, hoch- und plattdüütsch.

■ ■ ■
Middeweke, 10.11.10, 20.00 Uhr
Plattdüütsch Gill
Plattdüütsch Theoter
in de Stadthalle Eckernför

för de Abonnenten vun de Plattdüütsch Gill an den Fridag, 12.11, 20.00 Uhr un Sünndag, 14. 11, 18:00 Uhr frie Kortverkoop Intritt Fr und Sü €7 bis 9 Vorverkoop bi de EZ-Kundencenter Kieler Straße 55

Dit is en Abo-
veranstaltung.



„De Eerste is de Beste“
von Franz X. Huber, översett vun Anke Habekost
Een ganz charmanten, leven Lümme - dat is Heinz, de eerste Mann vun Ursula. Se hett em wegagt, wiel he to girm ok annere Fruunsliüd lieden müch. Nu is se mit Oskar verheiradt – dat ganze Gegendeel: pingelig genau, langwierig, beten dröög – avers truu. He hett een lüttje Farvenfirma, de nich so good löppt. Dor kümmt de Finanzsprütt vun Ursulas Tante ut Amerika grode recht. De is ganz vernarrt in Heinz un ahnt nix vun de Scheedung. As se dat Geld denn ok noch sülvst vörbringt, is de Katastrophe perfekt un dat Verwirrspel geht los.

■ ■ ■
Dünnersdag, 11.11.10, 15.30 Uhr
Heiner Egge
in dat Stadthallenrestaurant
Lesenamiddag

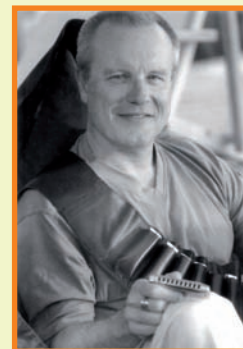
Heiner Egge is in Heid born un leevt as Schrievermann in Östermoor an'e Eider. He ward ut sien Book „In der Kajüte“ lesen, en Roman um de Dichtersmann Klaus Groth, op'to stellt he sien Vertelln „Doris und Klaus – Ein Liebeshandel“ vör. As Sekretär vun de Klaus Groth Sellschopp is he en groten Kenner vun Klaus Groth.

■ ■ ■
Dünnersdag, 11.11.10, 20.00 Uhr
tass-tee un Snutenhobel
Kunzert in den Ratssaal, Intritt €9,-/6,- tasstee

Dat Trio „tasstee“ ward to'n ersten Mol opdecken, woso een Grotdeel vun de Jazz-, Bossa-Nova- un Beat-Musik eegentlich „op platt“ dacht wer. Gerhard Breier (Saxofon, Schlachtüch, Gesang), Werner Loll (Vibraphon), Volker Linde (Kontrabass, Gitarr, Akkordeon). www.tanztee.info.

Lars-Luis Linek
He hett mit siene Mundharmonika över 1.500 Schallplattenopnahmen maakt. Sienen Mundharmonika-Sound kennt wi ut Sendungen wie „Grootstadtrevier, Sesamstraat, Sendung mit de Muus“, usw. Meent is Lars-Luis Linek ut Hamborg. Em to Siet steiht Fontaine Burnett ut'e USA as Gitarrist. Plattdüütsch kümmt an dissen Avend natürlich nich to kort.

■ ■ ■
Fridag, 12.11.10, 19.00 Uhr
Petra Wede
Plattdüütsch Lesen in de Domkrog
Bekannt worm is Petra Wede dörch Hör mal 'n beten to op de NDR 1 Welle Nord, wo se siet meist twee Johr to höörn is. **„Wat mi so in de Mööt kümmt“** is de Antwort op de Fraag, wo se de Ideen för ehr Geschichten hernimmt. Ünner dissen Titel steiht ok ehr Lesung in 'n Domkrog an 'n Fridag.



■ ■ ■
Sonnabend, 13.11.10, 11.00 Uhr
Nedderdüütsche Schrievwarksteed vun de SHHB un Kay Kankowski
„Fröhschoppen“ in den Ratssaal, Rathuus
Intritt is frie!

De Deelnemers vun de Nedderdüütsche Schrievwarksteed vun de SHHB leest ut jemehr Romanprojekte. Dat Leit hebbt Prof. Dr. Willy Diercks un Dr. Reinhard Goltz.

„Düüt un datt un Bob Dylan op Platt“
Eines der gängigen Urteile über den Liedermacher – Groß – und -Übervater Bob Dylan lautet ja: „Die besten Songs sind die, die er nicht selber gesungen hat.“ Da mag wohl was dran sein. Mr. Tambourine Man, All Along the Watchtower, Quinn the Eskimo, It's All Over Now Baby Blue. Alles Titel, die jedenfalls durch Interpretationen anderer Musiker populärer wurden, als durch den Schöpfer selbst. Und nun hat man ihn (wieder einmal) übersetzt. Diesmal ins Plattdeutsche. Bob Dylans oftmals als sperrig geltende Texte wurden kongenial von Holger Janssen, Volkskundler und Musikjournalist, nachgedichtet und musikalisch bearbeitet vom Musiker Kay Kankowski, der als Sänger, Gitarrist, Komponist und Autor mit allen Nord- und Ostseewässern gewaschen ist.

